Cómo es el examen de Latín II en cada comunidad (y cómo usar el diccionario)

Test de 10 preguntas y flashcards de este tema en **farmeandopau.com** ›

Última revisión: 14 de noviembre de 2026.

Escanea y haz el test del tema

LA IDEA EN 30 SEGUNDOS

El examen de Latín II dura **90 minutos** en las 17 comunidades y gira alrededor de **un texto latino que se traduce con diccionario**: la traducción vale de **3 a 5 puntos**, y con la morfología y la sintaxis del mismo texto, unos 6 o 7. El resto es léxico (evolución, latinismos, derivados) y literatura, Roma o legado. Lo que cambia es la letra pequeña: si eliges texto, qué autor cae, si te dejan el **apéndice gramatical** (no en Asturias, C. Valenciana, Extremadura ni La Rioja) y cuánto resta la ortografía. Canarias 2027, **sin diccionario**: con glosario. Aprende tu fila de la tabla y a pasar de la forma del texto al **enunciado** del diccionario.

1 Lo que es igual en las 17 comunidades

Latín II es una materia de la PAU en las 17 comunidades (Ceuta y Melilla se examinan con Andalucía). Hay normas estatales comunes y un acuerdo de las universidades para armonizar la estructura: por eso los exámenes se parecen mucho más de lo que parece al ver los enunciados.

- **90 minutos**: «Cada uno de los ejercicios mencionados tendrá una duración de noventa minutos» (Real Decreto 534/2024, art. 13.4). Se califica de 0 a 10.
- **El temario sale del RD 243/2022**, con cinco bloques de saberes: «El texto: comprensión y traducción», «Plurilingüismo», «Educación literaria», «La antigua Roma» y «Legado y patrimonio». Cada comunidad los concreta en sus documentos de la PAU (sección 9).
- **Una estructura armonizada**: las «Orientaciones de las materias de acceso y admisión a la Universidad» (CRUE), según el acta de la UEx de 23-9-2026, reparten Latín II así: «El texto: comprensión y traducción (60%-70%)», «Plurilingüismo (15-20%) Preguntas de etimología, evolución fonética, latinismos y/o formación de palabras» y «Educación Literaria, Antigua Roma y Legado y Patrimonio (15-20%)». La mayoría sigue un 6 + 2 + 2; hay excepciones: Madrid (7 + 1 + 2), País Vasco (7 + 2 + 1), Navarra (6,5 + 1,5 + 2) y Andalucía 2027 (6 + 1,5 + 2,5).
- **La traducción es lo común**: 3 puntos en Illes Balears, 5 en Andalucía, Canarias, Galicia, Madrid, Navarra y País Vasco y 4 en las otras diez comunidades. Siempre hay morfología y sintaxis del mismo texto.
- **Siempre con diccionario latino-español** (en Canarias 2027, con glosario). Lo que cambia es si te dejan el apéndice gramatical y qué páginas están prohibidas (sección 3).
- **Las respuestas de más no suman**: en casi todas, si contestas de más, se corrigen las primeras; en Asturias se anula lo último (sección 2).

Lo que pesa cada parte

Media de las 68 convocatorias de 2025 y 2026: traducción, unos 4,3 puntos por examen; morfología, 0,85; sintaxis, 1,18; léxico, 1,40; literatura, 1,65 (en 16 comunidades: Murcia no tiene); Roma, mitología y legado, 0,48 (en 11). **La mitad del examen es traducir.**

2 Qué te piden en tu comunidad

Así es el examen en cada comunidad según el último documento oficial publicado (consultado el 14-nov-2026). «Puntos» va siempre en este orden, aunque el examen ordene distinto: traducción · morfología · sintaxis · léxico · literatura, Roma o legado. Si tu comunidad no ha publicado nada para 2026-27, rige lo de 2026.

Comunidad	Cómo te lo piden	Puntos	Estado
Andalucía (y Ceuta y Melilla)	A.1 traducir un texto de dos (Eutropio o Antología poética oficial); A.2 analizar y enunciar dos palabras; A.3 sintaxis de un fragmento; B.1 tres vocablos: derivado culto, patrimonial y evolución; C.1 un pasaje literario de dos; C.2 (nueva en 2027) tabla de Roma	5 · 0,5 · 0,5 · 1,5 · 2 + 0,5	Entra (Directrices y Orientaciones 2026/2027)
Aragón	Texto único de la «antología consensuada entre los profesores y el Especialista de la materia» (no publicada en abierto); morfología de un sustantivo, un verbo y declinar un sintagma en singular y plural; sintaxis de un periodo (o forma y función de cuatro sintagmas); cuatro latinismos de diez y evolución de dos palabras de tres; cuestionario de literatura A o B	4 · 1 · 1 · 2 · 2	Entra (Acuerdo de 12-nov-2026 y modelo 2027)
Asturias	Texto único, «preferentemente» de un historiador o biógrafo (unas tres líneas); en los ejercicios 2-5 eliges apartado A o B: morfología de 4 palabras, 2 cuestiones de sintaxis, 2 de léxico (evolución, derivados) y 2 de literatura, Roma o legado	4 · 1 · 1 · 2 · 2	Entra (ficha y acta 2025-26; no hay documento 2026-27)
Illes Balears	Texto A o B (prosa, unas 40 palabras); sintaxis de medio texto; morfología de 5 palabras; derivados y latinismos de listas cerradas; una pregunta de tres: literatura, Roma (20 cuestiones de referencia) o un mito de Ovidio	3 · 1 · 2 · 2 · 2	Entra (ficha de la UIB vigente)
Canarias	Bloque 1 A o B: traducción de 4-5 líneas, dos cuadros de morfología y sintaxis de una oración; bloque 2: cuatro latinismos, etimología de una palabra y evolución de otra; bloque 3: un fragmento literario de dos (en traducción) y una imagen de dos (patrimonio canario)	5 · 0,5 · 0,5 · 2 · 1,5 + 0,5	Entra (Criterios 2026-27 y acta de 6-oct-2026)
Cantabria	Texto 1 (Eutropio) o Texto 2 (otro autor) con sus 3 preguntas; evolución de 2 términos con su familia léxica y 2 latinismos en textos de prensa; un texto literario bilingüe de dos (Catulo u Ovidio) con 4 preguntas	4 · 1 · 1 · 2 · 2	Entra (documento de la UC de oct-2024; sin documento 2026-27)
Castilla-La Mancha	César (antología del *Bellum Gallicum*) o antología poética; morfología de 4 palabras en negrita y sintaxis de un periodo o dos versos; evolución fonética (esquema oficial) y latinismos; identificar un texto literario de dos y una tabla de relacionar de Roma	4 · 1 · 1 · 2 · 1 + 1	Entra («PAU 2026-2027. Latín II UCLM», 5-oct-2026)
Castilla y León	Texto A (César) o B (Cicerón, *Catilinarias*) con morfología y sintaxis de lo subrayado; un latinismo entre tres opciones, cuatro palabras de un étimo y una evolución; dos cuestiones de literatura de tres (con lecturas obligatorias)	4 · 1 · 1 · 2 · 2	Entra (Guía de calificación PAU 2027)

Comunidad	Cómo te lo piden	Puntos	Estado
Cataluña	Texto único en prosa con glosario; ejercicio 2, morfosintaxis y etimología del texto; ejercicio 3 (A o B), cuatro cuestiones de cultura y legado (test con penalización); ejercicio 4, exposición de 15 líneas sobre lecturas o patrimonio	4 · 1 (morfosintaxis) · 1 · 2 + 2	Entra (Orientacions PAU 2026; no hay documento 2026-27)
Comunitat Valenciana	Texto A (César) o B (otro autor), 20-25 palabras; morfología de 4 formas y sintaxis de un fragmento; 2 de 4 cuestiones de léxico (evolución, prefijos, expresiones, modificación preverbial); un género o el comentario de una lectura (*Eneida* IV, *Miles gloriosus*, *Heroida* 1)	4 · 1 · 1 · 2 · 2	Entra (acta de octubre de 2026)
Extremadura	Texto único de Eutropio; una forma nominal y una verbal sin elegir; análisis sintáctico completo de una oración; dos latinismos de una lista de diez y evolución de dos palabras; un tema de literatura de dos, con pervivencia, y una imagen de legado de dos	4 · 1 · 1 · 2 · 1,5 + 0,5	Entra (Criterios y Modelo 2026-27; acta de 23-9-2026)
Galicia	Texto único (selección de Eutropio y Fedro): traducirlo o responder en latín cinco cuestiones; morfología y sintaxis de un fragmento; prefijos o expresiones latinas (5 elementos); un tema de literatura de dos (Plauto, Cicerón, Livio, Virgilio, Horacio)	5 · 0,5 · 0,5 · 2 · 2	Entra (Circular PAU 2027)
La Rioja	Texto único; posibilidades morfológicas de 2 formas de 4; sintaxis de 1 oración de 2; evolución de 2 étimos de 4 y latinismo correcto en 2 frases de 4; una propuesta de tres (imagen o texto traducido) con 5 preguntas de historia, cultura y legado	4 · 1 · 1 · 2 · 2	Entra (Guía 2025-26; no hay versión 2026-27)
Madrid	Bloque I: texto A o B con traducción, morfología de 5 palabras «exclusivamente en qué forma aparecen» y 2 cuestiones de sintaxis; bloque II (A.4 o B.4): dos derivados y dos cambios fonéticos; bloque III (A.5 o B.5): un género literario y un autor	5 · 1 · 1 · 1 · 2	Entra (Modelo 2026-27)
Murcia	Texto A (Eutropio) o B (Ovidio, *Metamorfosis*), selecciones oficiales; morfología de 4 palabras; sintaxis de un periodo; evolución y dos derivados de 4 palabras de la lista de 102; mitología sobre una imagen de dos (no hay literatura)	4 · 1 · 1 · 2 · 2	Entra (acta de 23-9-2026)
Navarra	Texto de Eutropio o de César; morfología y sintaxis de lo subrayado; latinismos (6 ítems, «pregunta de respuesta cerrada») o evolución fonética (6 términos, «pregunta de respuesta semiconstruida»); una cuestión literaria de dos; una imagen de dos (mito o escena y su fuente latina)	5 · 0,75 · 0,75 · 1,5 · 1 + 1	Entra (Guía 2026-27)
País Vasco	Bloque A: A.1 (Eutropio) o A.2 (Ørberg) con traducción, sintaxis de una frase y morfología de 2 palabras; bloque B: léxico en castellano o euskera, un latinismo de cuatro (lista de 60) y un pasaje del *Miles gloriosus* o un tema de literatura	5 · 1 · 1 · 2 · 1	Entra (acta de 24-9-2026 y Contenidos 2026-27)

3 Qué eliges y qué no

Antes de escribir nada, decide. Hay dos modelos de examen, y en los dos se elige algo en léxico o literatura.

- **Si contestas de más, cuenta lo primero.** Andalucía: «En caso de responder a más cuestiones de las requeridas, serán tenidas en cuenta las respondidas en primer lugar». Lo dicen también Aragón, Extremadura, Galicia, La Rioja, Murcia y Navarra. Tacha con claridad lo que no quieras que se corrija.
- **Asturias es más dura**: «Agrupaciones de preguntas que sumen más de 10 puntos o no coincidan con las indicadas conllevarán la anulación de la(s) última(s) pregunta(s) seleccionada(s) y/o respondida(s)».

- **En Madrid, los bloques II y III se eligen aparte**: puedes traducir el texto B y hacer A.4 y A.5.
- **Cataluña** pide marcar en la portada la opción del ejercicio 3: «indique en la portada del examen la opción elegida».

Eliges el texto

11 comunidades

- Andalucía, Illes Balears, Canarias, Cantabria, Castilla-La Mancha, Castilla y León, C. Valenciana, Madrid, Murcia, Navarra y País Vasco.
- La morfología y la sintaxis van **sobre el texto elegido**. Madrid: «elija un texto, A o B, y responda a las preguntas 1, 2 y 3 asociadas al texto elegido».
- No se mezcla. País Vasco: «no podrán mezclarse preguntas de A.1 y de A.2».

Texto único

6 comunidades

- Aragón, Asturias, Cataluña, Extremadura, Galicia y La Rioja.
- Eliges dentro de otras preguntas: Asturias, apartado A o B en cada ejercicio; La Rioja, 2 formas de 4 y 1 oración de 2.
- Galicia te deja elegir **la manera**: traducir o responder en latín cinco cuestiones.

4 El diccionario y el apéndice gramatical: qué puedes llevar

Ninguna comunidad obliga a una marca (Aragón pone de ejemplo «VOX, SM»; Asturias recomienda el Vox). Lo que cambia es el **apéndice gramatical**, los cuadros de declinaciones y conjugaciones que traen muchos diccionarios, y las páginas de literatura o etimología.

Comunidad	Diccionario	Apéndice gramatical	Prohibido u otras reglas
Andalucía (y Ceuta y Melilla)	Sí	Sí («incluyendo su apéndice gramatical»)	Nada prohibido expresamente
Aragón	Sí («p. ej.: VOX, SM, etc.»)	Sí	Páginas de literatura o de evolución del latín al castellano: se grapan o separan antes del examen
Asturias	Sí (recomendado, el Vox)	**No** («SIN ningún tipo de apéndice gramatical»)	Diccionarios con contenidos literarios o históricos
Illes Balears	Sí	Sí («diccionario con apéndice gramatical»)	—
Canarias	**No en 2027**: «No podrá usarse el diccionario, sino el glosario adjunto a este examen»	No (en julio de 2026: «PERO NO SE AUTORIZA EL RESUMEN DE GRAMÁTICA QUE PUEDA CONTENER»)	Medida que se revisará tras la PAU 2027
Cantabria	Sí	No se prohíbe	Diccionario con «información sobre composición y derivación» o con «apéndice cultural»
Castilla-La Mancha	Sí	Sí	—
Castilla y León	Sí	Sí	Diccionarios «que contengan información sobre literatura latina»
Cataluña	Sí, en todos los ejercicios	Sí	«No se permite utilizar ningún otro tipo de material» (traducido del catalán); el examen trae además un glosario
Comunitat Valenciana	Sí	**No** («desprovisto del apéndice gramatical»)	Materiales de literatura y léxico

Comunidad	Diccionario	Apéndice gramatical	Prohibido u otras reglas
Extremadura	Sí, «necesario»	**No**	—
Galicia	Sí (latín-español o latín-gallego)	Sí, si forma parte original e inseparable del diccionario	Cuadernos de gramática aparte; páginas de literatura o de evolución (se grapan)
La Rioja	Sí	**No** («sin apéndice gramatical»)	Préstamo de materiales entre alumnos
Madrid	Sí	Sí	Diccionarios con «información sobre Literatura latina y sobre composición y derivación»
Murcia	Sí	Sí (acta de 11-9-2025)	Se retiran los que tengan anotaciones personales; no se prestan
Navarra	Sí	Sí	—
País Vasco	Sí, y dos a la vez: latín-español y latín-euskera	Sí, aunque sea un cuadernillo independiente	—

Citas de los exámenes y documentos oficiales 2026-27 (o 2025-26 donde no hay otros). Galicia y Cataluña, traducido del gallego y del catalán.

5 Ortografía y redacción: cuánto te pueden quitar

La mitad de las comunidades aplica el baremo general de la PAU: un máximo de 1 punto entre ortografía y redacción, con las dos primeras faltas perdonadas y 0,10 por falta desde la tercera. Las excepciones:

Comunidad	Por faltas de ortografía	Por redacción y presentación
Baremo general: Andalucía, Aragón, Illes Balears, Canarias, Castilla y León, C. Valenciana, Extremadura y La Rioja	Las dos primeras no cuentan; la misma falta repetida cuenta una vez; desde la tercera, -0,10	Hasta -0,5; entre todo, máximo -1
Madrid	La primera no cuenta; desde la segunda, -0,10	Hasta -1; entre todo, máximo -1
Castilla-La Mancha	«se bajará 0,25 puntos por falta de ortografía hasta 1 punto, sin tener en cuenta las dos primeras» (documento 2026-27; el modelo 2027 dice «0,25 por cada dos faltas»)	Se tienen en cuenta coherencia, cohesión y presentación; el examen valora la presentación, la ortografía y la claridad «con un 10% de la calificación»
Navarra	-0,1 por grafía y -0,05 por tilde, máximo -1; los errores repetidos no cuentan	Coherencia, cohesión y presentación en todos los ejercicios
Cantabria (criterios 2026)	Hasta -0,4	Hasta -0,4 por redacción y -0,2 por presentación
Cataluña	Hasta el 10 % de cada ejercicio con texto: -0,4 en el 1, -0,2 en el 2 y en el 4	Incluido en ese 10 %
Murcia	Hasta -1 por «la presencia de numerosos errores ortográficos graves»	—
Asturias y Galicia	Sin baremo: en Asturias, la ortografía «sirve para matizar la calificación»	Se valora la corrección de la expresión
País Vasco	**Ninguna** desde 2027 (acta de 24-9-2026)	Ninguna

Canarias 2027: al alumnado con dislexia o disortografía se le duplica el número de faltas exentas y se le aplica la mitad de la penalización.

Las tildes también son faltas

Madrid juzga la ortografía «en su totalidad —letras, tildes y signos de puntuación»; Navarra cobra 0,05 por cada tilde. En la traducción y en la literatura, escribe despacio y repasa.

6 Qué cambia en 2027

Lo publicado hasta el 14-nov-2026. Varias comisiones aún no han sacado sus documentos: vuelve a mirar en primavera.

- **Andalucía**: la sintaxis baja de 1 a 0,5 y entra la C.2, una tabla de 0,5 sobre historia, instituciones, clases sociales, mitología y urbanismo; la comedia de lectura pasa a ser *Gorgojo* (*Curculio*).
- **Aragón** (acuerdo de 12-nov-2026): declinar el sintagma en singular **y** plural; la sintaxis puede ser «identificación de forma y función de hasta cuatro sintagmas»; la literatura, sobre dos textos bilingües de la antología.
- **Canarias**: glosario en lugar de diccionario; la elegía (Sulpicia) entra en el texto literario; penalización ortográfica atenuada por dislexia.
- **Extremadura** (acta de 23-9-2026): un único texto de Eutropio; morfología de «una única forma nominal y otra única forma verbal, sin posibilidad de opcionalidad»; análisis sintáctico completo de una oración («indicar el caso y la función»); tema de literatura de 1,5 con «aspectos de su pervivencia»; una imagen de legado (0,5) en lugar de la pregunta de relacionar.
- **Illes Balears**: seis episodios nuevos de las *Metamorfosis* para 2027. **Navarra**: cambia el reparto de la pregunta de imagen (20/50/20/10 %). **C. Valenciana**: solo cambia la redacción de dos criterios (prefijos y comentario).
- **País Vasco**: la evolución fonética del léxico vuelve a puntuar; se publican la lista de 60 latinismos («la misma lista de latinismos que en 2026») y una lista orientativa de palabras vascas de origen latino; sin penalización por ortografía.
- **Castilla-La Mancha**: misma estructura (el modelo 2027 es la ordinaria de 2026); en ortografía ya no cuentan las dos primeras faltas. **Sin cambios**: Madrid, Castilla y León, Galicia, Murcia y Cataluña (su extraordinaria pasa al 6-8 de julio de 2027). **Sin documento 2026-27**: Asturias, Cantabria y La Rioja, donde rige lo de 2026.

7 Cómo repartir los 90 minutos

Reparto orientativo nuestro para un examen 6 + 2 + 2. Ajústalo a tu fila: si la traducción vale 5, dale más; si vale 3 (Illes Balears), dedica más a la sintaxis, que allí vale 2.

- **Traduce primero y analiza después**: si ya has traducido, la morfología y la sintaxis están medio hechas.
- **Borrador y versión final**: el corrector solo lee la versión final. Murcia da un cuadernillo con cuatro caras para responder y dos de borrador que no se califican.
- **Numera bien**: Castilla y León obliga a indicar el número de pregunta y apartado.

Minutos	Qué haces	Por qué
0-5	Lee el examen entero y elige texto y opciones	El texto elegido arrastra la morfología y la sintaxis
5-45	Traducción, con el método del Tema 12	4-5 puntos: la mitad de la nota
45-55	Morfología y sintaxis del mismo texto	Ya lo tienes analizado

Minutos	Qué haces	Por qué
55-65	Léxico: evolución, latinismos, derivados	Respuestas cortas y seguras
65-82	Literatura, Roma, mito o imagen	2 puntos de redacción
82-90	Revisión: verbos y adverbios de la traducción, tildes, preguntas numeradas	Hasta 1 punto de ortografía y nada sin contestar

8 Cómo usar el diccionario: del texto al enunciado

El diccionario no trae *legati* ni *pervenerunt*: trae *legatus, -i* y *pervenio, -is, -ire, -veni, -ventum*. Antes de buscar, tienes que llegar al **enunciado**, que es la forma con la que la palabra entra en el diccionario.

1. ¿Nombre o verbo?

Mira la desinencia: *-t, -nt, -mus, -tur, -ntur* son de verbo; *-ae, -orum, -ibus, -um*, de nombre o adjetivo. Las palabras invariables (*sed, ibi, celeriter*) no cambian. Ojo: *maximus, animus* o *caput* son nombres; *frumentatum* (supino) y *amandum* (gerundio) son formas del verbo. Confírmalo con el contexto.

2. Nombres y adjetivos

Quita la desinencia y piensa en el nominativo: *copiis* → *copia*; *castris* → *castra*. En la 3.ª declinación el nominativo cambia (tabla de abajo).

3. Verbos

Se buscan por la 1.ª persona del presente: *imperat* → *impero*. Si es un perfecto, sube del tema de perfecto al presente: *proiecit* → *proieci* → *proicio*; *missi* (de *missum*) → *mitto*.

4. Compuestos

Separa el preverbio: *re-dit* → *redeo* (*eo*); *inter-ficiunt* → *interficio* (*facio*). La vocal cambia (*iacio* → *proicio*) y el prefijo puede asimilarse (*ad-fero* → *affero*): si no está, busca la otra grafía.

5. Deponentes

Una forma pasiva con sentido activo (*egredi, profectus est, nactus*) es de un verbo en *-or*: *egredior, proficiscor, nanciscor*. El diccionario lo marca como deponente.

6. Comprueba la entrada

La forma del texto tiene que encajar con el enunciado (declinación, género, conjugación). Luego lee la entrada completa: régimen, acepciones y giros.

En el texto	Tema	Busca	Cómo se forma el nominativo
militis, militum	milit-	*miles, militis*	La dental cae ante -s
obsidum (Madrid 2026)	obsid-	*obses, obsidis*	La dental cae ante -s
regem, regis	reg-	*rex, regis*	-g- + -s se escribe -x
noctem	noct-	*nox, noctis*	La -t cae ante -s y c + s se escribe x
legionem	legion-	*legio, -onis*	-on- da -o en nominativo
hominis, homines	homin-	*homo, -inis*	-in- da -o en nominativo
corporis	corpor-	*corpus, -oris* (n.)	Neutros en -us, -oris
nominis	nomin-	*nomen, -inis* (n.)	Neutros en -men, -minis

Las cinco declinaciones, en el Tema 2; los verbos irregulares y deponentes, en el Tema 4.

9 Leer bien una entrada: abreviaturas, régimen y apéndice

Cada diccionario explica sus abreviaturas en las primeras páginas: léelas antes de junio. Estas son las que más vas a usar (la forma exacta cambia de un diccionario a otro).

- **Con apéndice** (Andalucía, Aragón, Illes Balears, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Cataluña, Galicia, Madrid, Murcia, Navarra y País Vasco): úsalo para comprobar un paradigma, no para aprenderlo en el

examen; no hay tiempo.

- **Sin apéndice** (Asturias, C. Valenciana, Extremadura y La Rioja): declinaciones, pronombres y verbos irregulares (*sum*, *possum*, *eo*, *fero*, *volo*) tienen que estar en tu cabeza (Temas 2-5). Cantabria no prohíbe el apéndice gramatical, sino el «apéndice cultural» y la «información sobre composición y derivación».
- **El glosario de Canarias 2027** «adoptará la forma de un pequeño diccionario» con las palabras de los textos y, «cuando proceda», «algunas de las acepciones que aparecen en el diccionario Vox» (acta de 6-oct-2026): lee todas las que trae.

Entradas iguales

liber «libro» y *liber* «libre»; *malus* «malo» y *malo* «preferir»; *legatus*, sustantivo y participio de *lego*. Mira la categoría antes de elegir.

Los giros, dentro

certiorem facere «informar» está en *certus*; *castra ponere* «acampar», en *castra*; *res publica* «el Estado», en *res*.

El régimen manda

impero y *persuadeo* llevan dativo; *utor*, ablativo. La C. Valenciana lo recordó en una nota de 2025: *perfungor* rige ablativo.

Formas muy irregulares

tulit (*fero*), *sublatus* (*tollo*), *iit* (*eo*). Algunos diccionarios remiten desde la forma; si no, búscala en el apéndice, si te lo dejan.

Nombres propios

Muchos están en el diccionario (*Quirites* «ciudadanos romanos»); los raros vienen en las notas del examen (Madrid, Navarra, País Vasco).

Grafías

u por *v* (*Minerua* = *Minerva*), *i* por *j*, *-is* por *-es* en el acusativo plural de la 3.ª, *lubido* = *libido*, *maxumus* = *maximus*.

Abreviatura	Significa	Para qué te sirve
m., f., n.	Masculino, femenino, neutro	Concordancias; en los neutros, nominativo y acusativo son iguales
tr., intr.	Transitivo, intransitivo	Si el verbo lleva CD
dep.	Deponente	Forma pasiva, significado activo
c. ac., c. dat., c. abl.	Construido con acusativo, dativo, ablativo	El caso que pide el verbo o la preposición
pl.	Plural (a veces con otro significado)	*castra* «campamento», *copiae* «tropas»
fig., poét.	Sentido figurado, uso poético	No es la acepción básica
adv., conj., prep.	Adverbio, conjunción, preposición	Palabras que no se declinan

10 Lo que dice el RD 243/2022

El Real Decreto 243/2022 fija las enseñanzas mínimas del Bachillerato. Sus saberes de Latín II son la base de todos los exámenes; cada comunidad decide cuánto pregunta de cada bloque.

- El RD incluye entre los saberes las «Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios»: el diccionario es parte de la materia, no un truco.
- No todo sale en todas las comunidades: lo que excluye cada una está, con su cita, en la tabla «Qué te piden en tu comunidad» de cada tema (por ejemplo, Murcia sustituye la literatura por la mitología).

Bloque del RD	Qué incluye (citas literales)	Dónde lo ves
I. El texto: comprensión y traducción	«flexión nominal y pronominal», «Formas nominales del verbo», «El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción», «errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos»	Temas 2-15
II. Plurilingüismo	«Reglas fonéticas en la evolución del latín a las lenguas de enseñanza», «lexemas, sufijos y prefijos de origen latino», «expresiones latinas integradas en las lenguas modernas»	Temas 16-18
III. Educación literaria	«Principales géneros de la literatura latina: origen, tipología, cronología, temas, motivos, tradición, características y principales autores»	Temas 19-25
IV. La antigua Roma	«etapas de la historia de Roma (monarquía, república, imperio)», «Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina»	Tema 27
V. Legado y patrimonio	«La mitología clásica en manifestaciones literarias y artísticas», «La romanización de Hispania y las huellas de su pervivencia», «El derecho romano»	Temas 26 y 28

11 Tu examen en 90 minutos: Madrid 2026 (eliges texto y bloques)

Examen real de la convocatoria ordinaria de 2026, parte por parte. Es el formato 7 + 1 + 2: con el País Vasco, el más cargado de traducción y análisis.

- **Los bloques II y III no dependen del texto**: puedes traducir el B y elegir A.4 y A.5.
- **La comisión publica soluciones** con cada examen. La de A.4 b): «Bastará con que el alumno indique estos dos cambios: apócope o pérdida de la consonante -m final; palatalización del grupo consonántico -ct- > -ch-». Resultado: *noche*.

Parte	Qué piden	Puntos	Cómo lo haces
Bloque I, 1	Traducir el texto A (César, *Gall.* 4, 36) o el B (*Bell. Afr.* 11), unas 40 palabras con cabecera y notas	5	40 minutos. El A tiene dos relativas, dos participios concertados (*missi*, *nactus*) y un infinitivo con *iussit*; el B, cuatro ablativos absolutos (dos coordinados), dos infinitivos con *imperat* y un supino con nota (resuelto en el Tema 12)
Bloque I, 2	Morfología de 5 palabras «indicando exclusivamente en qué forma aparecen en este texto»	1 (0,2 cada una)	5 minutos; solo la forma del texto (Temas 2-5)
Bloque I, 3	a) Función de *post mediam noctem*; b) análisis de *quae incolumes ad continentem pervenerunt*	1 (0,5 cada una)	7 minutos (Temas 6-10)
Bloque II, A.4 o B.4	a) Una palabra española por derivación o composición de *numerus* y de *solvo* («Quedan excluidos los términos que provengan directamente»); b) dos cambios fonéticos de *noctem* y resultado	1 (0,6 + 0,4)	8 minutos (Temas 16-17)
Bloque III, A.5 o B.5	Historiografía y César, u oratoria y Cicerón	2	20 minutos (Temas 23-24)
Revisión	La primera falta no cuenta; desde la segunda, -0,10	—	10 minutos

12 Tu examen en 90 minutos: Galicia 2026 (texto único y opción de responder en latín)

Examen real de la convocatoria ordinaria de 2026. Cuatro preguntas obligatorias: las dos primeras, de respuesta única; en las otras dos eliges apartado. Lo citamos por la versión castellana del examen.

- **En la pregunta 1, una sola manera**: «Si un alumno o una alumna responde con las dos posibilidades se valorará únicamente la primera presentada» (criterios 2026, traducido del gallego).
- **El texto sale de una lista cerrada**: la selección oficial de 18 pasajes de Eutropio y 10 fábulas de Fedro. El modelo 2027 es el examen de la ordinaria de 2025.

Parte	Qué piden	Puntos	Cómo lo haces
Pregunta 1	Fábula de Fedro (4, 10, cinco versos) con una noticia de actualidad: traducirla **o** responder en latín cinco cuestiones	5	40 minutos; lee las cuestiones antes de decidir la manera (Tema 12)
Pregunta 2	«Analice morfológica y sintácticamente este fragmento»: *Peras imposuit Iuppiter nobis duas*	1 (0,5 + 0,5)	8 minutos; *peras … duas* concuerdan aunque estén lejos
Pregunta 3	3.1 prefijos de «deforestación», «inacción», «posbélico», «suprarrenal», «ultramarino» o 3.2 cinco expresiones (*alea iacta est*, *casus belli*, *de facto*, *ex aequo*, *in dubio pro reo*) con un ejemplo	2 (0,4 cada elemento)	15 minutos (Temas 17-18)
Pregunta 4	4.1 tres personajes típicos de la comedia plautina o 4.2 las partes habituales de los discursos de Cicerón	2	20 minutos (Temas 20 y 24)
Revisión	Sin baremo de ortografía, pero se valora la corrección	—	7 minutos

13 Tu examen en 90 minutos: Cataluña 2026 (todo obligatorio salvo una opción)

Examen real de la convocatoria ordinaria de 2026 (versión castellana). Texto único con glosario, un test que resta y una exposición larga.

- **En el ejercicio 3 no contestes a ciegas**: «por cada respuesta incorrecta se descontarán 0,16 puntos; por las cuestiones no contestadas no habrá ningún descuento».
- **Etimología del propio texto**: la solución oficial relaciona «dativo» con *dedit, dederunt, data est* y «confraternizar» con *fratri*.

Parte	Qué piden	Puntos	Cómo lo haces
Ejercicio 1	Versión de Higino, *Fábulas* 142 (Prometeo, Pandora y Pirra), con «Léxico subrayado»	4 (hasta -0,4 por redacción)	35 minutos; lo subrayado no se busca
Ejercicio 2.1	Morfosintaxis: *Prometheus, Iapeti filius* y su función; la relativa *cui Minerua animam dedit*; sujeto y CD de *dederunt*; la forma *ea*	1	10 minutos
Ejercicio 2.2	Etimología: un cultismo de *filius*, *homines*, *fecit* y *nata est*; con qué palabra del texto se relacionan «dativo» y «confraternizar»	1	8 minutos
Ejercicio 3 (A o B)	A: verdadero o falso sobre Emerita, Emporiae, Tarraco y Barcino; B: quién habla en cuatro pasajes de las *Metamorfosis*	2 (0,5 cada una; -0,16 por error)	10 minutos

Parte	Qué piden	Puntos	Cómo lo haces
Ejercicio 4	Exposición de «quince líneas como mínimo (unas ciento cincuenta palabras)» sobre un pasaje de la *Mostellaria* de Plauto, con las cinco informaciones pedidas	2 (hasta -0,2)	20 minutos (Tema 20)
Revisión	Indicar en la portada la opción del ejercicio 3	—	7 minutos

Errores que te quitan puntos

Lo que más se confunde en este tema, y cómo decirlo bien.

- ✗ Prepararte solo con exámenes de otra comunidad (por ejemplo, de Madrid, con 5 puntos de traducción, si eres de Illes Balears, donde vale 3 y la sintaxis 2).
- ✓ Practica con los de tu comunidad y mira tu fila de la tabla: cambian los puntos, lo que eliges y los autores.

Apartado 2: Qué te piden en tu comunidad

- ✗ Contestar las dos opciones «por si acaso».
- ✓ Se corrige la primera (Andalucía, Aragón, Extremadura, Galicia, La Rioja, Murcia, Navarra) y en Asturias se anula la última. Elige y tacha.

Apartado 3: Qué eliges y qué no

- ✗ Llevar en Asturias, la C. Valenciana, Extremadura o La Rioja un diccionario con el apéndice gramatical.
- ✓ Allí está prohibido («SIN ningún tipo de apéndice gramatical», Asturias). Llévalo sin apéndice o con el cuadernillo aparte en casa.

Apartado 4: El diccionario y el apéndice gramatical: qué puedes llevar

- ✗ Pensar que la ortografía no cuenta en Latín.
- ✓ Resta hasta 1 punto en casi todas (Madrid, desde la segunda falta; Navarra, también cada tilde). Solo País Vasco la ha quitado para 2027.

Apartado 5: Ortografía y redacción: cuánto te pueden quitar

- ✗ Buscar *militis* o *obsidum* tal cual en el diccionario.
- ✓ Llega al nominativo: *miles, militis*; *obses, obsidis*. Los verbos, por el presente: *proiecit* → *proicio*.

Apartado 8: Cómo usar el diccionario: del texto al enunciado

- ✗ Tomar la primera acepción sin leer el resto de la entrada.
- ✓ Lee la entrada entera: régimen, acepciones y giros (*castra ponere* «acampar»). Cómo se elige, en el Tema 12.

Apartado 9: Leer bien una entrada: abreviaturas, régimen y apéndice

Conceptos clave

Convocatoria ordinaria y extraordinaria

Los dos exámenes de cada curso: el de junio y el de finales de junio o julio (en Cataluña, septiembre hasta 2026). Las 68 convocatorias que contamos en estos apuntes son las dos de 2025 y las dos de 2026 de las 17 comunidades.

Modelo de examen

Examen orientativo que publica la comisión antes del curso. A veces es un examen real repetido (Galicia 2027 = ordinaria 2025; Castilla-La Mancha y Canarias 2027 = ordinaria 2026).

Criterios de corrección

Documento oficial que dice cómo se puntúa cada pregunta. Algunos traen también la solución (Madrid, País Vasco desde 2026, Castilla-La Mancha, Cataluña, La Rioja en su modelo; Galicia, una respuesta modelo en latín).

Opcionalidad

Lo que el examen te deja elegir: el texto, un apartado A o B o una pregunta entre varias.

Texto único

Examen sin elección de texto para traducir: Aragón, Asturias, Cataluña, Extremadura, Galicia y La Rioja.

Estructura armonizada

Reparto común de la CRUE para Latín II: texto 60-70 %, plurilingüismo 15-20 % y literatura, Roma y legado 15-20 %.

Apéndice gramatical

Cuadros de declinaciones y conjugaciones al final de muchos diccionarios. Prohibido en Asturias, C. Valenciana, Extremadura y La Rioja.

Glosario

Lista de palabras del texto con su significado. Cataluña la añade al diccionario; Canarias 2027 la da en su lugar.

Enunciado

Forma con la que una palabra entra en el diccionario: nominativo y genitivo (*miles, militis*) o los tiempos primitivos del verbo (*pervenio, -is, -ire, -veni, -ventum*).

Entrada

Todo lo que el diccionario dice de una palabra: enunciado, categoría, régimen, acepciones y giros.

Acepción

Cada significado de una entrada. Se elige por el contexto del texto.

Régimen

Caso o construcción que pide un verbo o una preposición (*utor* + ablativo). El diccionario lo indica con abreviaturas.

Preverbio

Prefijo de un verbo compuesto (*re-*, *inter-*, *pro-*). Para buscar el verbo hay que reconocerlo y deshacer sus cambios.

Deponente

Verbo de forma pasiva y significado activo (*proficiscor* «partir»). Se busca por la forma en *-or*.

Deducción por ortografía

Puntos que se restan por faltas y redacción; casi siempre, hasta 1 punto en total (ninguno en País Vasco desde 2027).

Saberes básicos

Contenidos que fija el RD 243/2022 para Latín II, en cinco bloques: texto, plurilingüismo, educación literaria, antigua Roma y legado.

MODO PAU

Seis claves que valen puntos

Tu fila

Aprende **tu formato**: cuántos puntos vale la traducción, qué eliges y qué autor cae. No te prepares con exámenes de otra comunidad sin mirar las diferencias.

Diccionario en regla

Comprueba si te dejan el **apéndice gramatical** y si tu diccionario tiene páginas de literatura o etimología prohibidas.

Elige pronto

En los primeros **5 minutos**: el texto elegido arrastra la morfología y la sintaxis.

Lo primero cuenta

Si contestas de más, se corrige **lo primero**; en Asturias se anula lo último. Tacha lo que no quieras.

40 minutos al texto

La traducción es **la mitad de la nota**: dale el tiempo que vale.

Del texto al enunciado

Busca **nominativos y presentes**, no la forma del texto: *militis* → *miles*, *proiecit* → *proicio*.

Cómo te lo pueden preguntar

- **Todo el examen**: en las 68 convocatorias de 2025 y 2026 de las 17 comunidades. Media por examen: traducción, unos 4,3 puntos; morfología, 0,85; sintaxis, 1,18; léxico, 1,40; literatura, 1,65 (16 comunidades); Roma, mitología y legado, 0,48 (11 comunidades).
- **Elección de texto** en 11 comunidades; **texto único** en 6; en Galicia, elección entre traducir o responder en latín.
- **Diccionario con apéndice** en 11 comunidades; **sin apéndice** en 4 (Asturias, C. Valenciana, Extremadura y La Rioja); Cantabria no prohíbe el apéndice gramatical (sí el cultural y la información sobre composición y derivación); **sin diccionario** (glosario) en Canarias 2027.
- **Autores que se traducen** (2025-2027): Eutropio (63 textos en 12 comunidades), César (47 en 9), Salustio (11 en 6), Cicerón (11 en 4), Ovidio (10 en 3), Higino (8 en 3); con autor o selección prescritos en 10 comunidades.

No lo confundas

- **Apéndice gramatical con apéndice cultural o literario**: el primero son cuadros de gramática; el segundo, páginas de literatura, historia o etimología, prohibidas en casi todas.
- **Glosario con diccionario**: en Cataluña tienes los dos; en Canarias 2027, solo el glosario.
- **Modelo con examen real**: el modelo orienta, pero los criterios y las listas oficiales mandan. Galicia, Castilla-La Mancha y Canarias reutilizan como modelo 2027 un examen ya hecho, y otros repiten textos (Castilla y León, Extremadura, Andalucía).
- **Opción con pregunta**: elegir «la opción A» puede ser elegir un texto con todas sus preguntas (País Vasco, en el bloque A; Cantabria), solo una parte del examen (Madrid, preguntas 1-3) o un apartado en cada ejercicio (Asturias).
- **Enunciado con traducción**: *miles, militis* (m.) es el enunciado; «soldado» es la traducción. Andalucía, Aragón, Castilla-La Mancha, Extremadura, La Rioja o Murcia piden el enunciado en morfología; Galicia y Madrid, no (Madrid: «Basta con que se indique, de las varias posibilidades morfológicas de cada palabra, la que se haya actualizado en el texto»).
- **Ortografía con redacción**: en casi todas son dos descuentos distintos que juntos no pasan de 1 punto.

Ponte a prueba

PAU Andalucía 2026 (ordinaria), instrucciones. «a) Duración: 1 hora y 30 minutos. […] e) Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical.» «En cada apartado se plantean varias opciones o preguntas, de las que se deberá responder al número que se indica en cada uno. En caso de responder a más cuestiones de las requeridas, serán tenidas en cuenta las respondidas en primer lugar.» «Pregunta 1 (Traducción de un texto latino). Puntuación máxima: 5 puntos. Se plantean dos textos, de los que el alumnado debe traducir, a su elección, solamente uno.» ¿Qué traduces, con qué ayudas y qué pasa si traduces los dos textos? PDF oficial

Solución: Traduces **un** texto de dos (Eutropio, *Breviario* V 7, 3, o Fedro IV 10), con diccionario **y** apéndice gramatical. Si traduces los dos, solo cuenta el primero que aparezca: tacha el otro. La morfología y la sintaxis van sobre el texto que elijas («Analice morfológicamente y escriba el enunciado de las dos palabras subrayadas en el texto que haya elegido»). En 2027 la sintaxis baja a 0,5 y aparece la tabla C.2.

PAU Canarias, modelo 2027, instrucciones. «En el bloque 1 puede elegirse entre dos opciones (A y B), que comprenden cada una un texto para traducir, dos preguntas de morfología y el análisis sintáctico de una oración. En el bloque 2 (Léxico) no hay opcionalidad y deben responderse las tres preguntas. En el bloque 3 (Literatura y legado cultural) hay que elegir uno de los textos literarios y una de las dos imágenes que se proponen y responder a las preguntas correspondientes. No podrá usarse el diccionario, sino el glosario adjunto a este examen.» ¿Qué llevas al examen y qué eliges? PDF oficial

Solución: No llevas diccionario: usas el glosario que viene con el examen. Eliges la opción A o B del bloque 1 entera (texto, morfología y sintaxis); el bloque 2 es obligatorio (latinismos, etimología y evolución); en el bloque 3 eliges un texto literario y una imagen, que no dependen de la opción del bloque 1. El texto A del modelo es el de la ordinaria de 2026 (César, *Bellum civile* 1, 32, adaptado), ahora sin notas.

PAU Extremadura, modelo 2026-2027, instrucciones. «PREGUNTA 1. Traducción con diccionario. Traducir con diccionario un texto extraído del Breviario de Eutropio (4 puntos). PREGUNTA 2. Análisis morfológico. Analizar morfológicamente dos formas, una nominal y otra verbal, extraídas del texto traducido (1 punto). PREGUNTA 3. Análisis sintáctico. Analizar sintácticamente una frase extraída del texto traducido (1 punto).» […] «PREGUNTA 6. Literatura latina. Escribir sobre uno de los dos temas de literatura que se plantean y anotar aspectos de su pervivencia (1,5 puntos). PREGUNTA 7. Legado cultural. Identificar y explicar una de las dos imágenes que se plantean y reflexionar sobre su pervivencia y legado (0,5 puntos).» «c) Se permite el uso de diccionario para la realización de la prueba; en cambio, no se permite el uso del apéndice gramatical.» ¿Dónde puedes elegir y qué material llevas? PDF oficial

Solución: Solo eliges en la **pregunta 6** (un tema de literatura de dos) y en la **7** (una imagen de dos). El texto es único (Eutropio) y la morfología, sin elección: una forma nominal y una verbal, como acordó el acta de 23-9-2026. Llevas diccionario, pero **sin apéndice gramatical**: las declinaciones y conjugaciones, de memoria. Se pueden deducir hasta 1 punto por ortografía y redacción, y si contestas de más «se corregirán aquellas que se respondan en primer lugar».

PAU País Vasco 2026 (extraordinaria), instrucciones (versión castellana). «Esta prueba escrita tiene dos bloques (A y B): debes hacer los dos. En el bloque A hay 2 ejercicios (A.1 y A.2): debes hacer solo 1 de ellos. En el bloque B hay 3 preguntas principales y cada una de ellas ofrece diversas opciones: debes responder a las 3 preguntas, pero dentro de cada una de ellas debes responder solo a 1 opción.» «NOTA: Algunos diccionarios de latín adjuntan un anexo gramatical (cuadros de declinaciones y verbos, etc.). Se permitirá su uso junto con el diccionario, ya sea que dicho anexo esté en las propias páginas de este o se trate de un cuadernillo independiente. Por otra parte, se permitirá el uso simultáneo de dos diccionarios: uno latino-español y otro latín-euskara.» ¿Puedes traducir el texto de A.1 y hacer la sintaxis de A.2? PDF oficial

Solución: No. Haces A.1 entero (Eutropio) o A.2 entero (Ørberg), con su traducción, su sintaxis y su morfología: el acta dice que «no podrán mezclarse preguntas de A.1 y de A.2». En el bloque B contestas las tres preguntas, una opción en cada una. Puedes llevar el anexo gramatical aunque sea un cuadernillo suelto y dos diccionarios (latín-español y latín-euskera).

Fuentes

1. Real Decreto 243/2022, de 5 de abril, enseñanzas mínimas del Bachillerato (BOE-A-2022-5521), Latín, saberes básicos
2. Real Decreto 534/2024, de 11 de junio, requisitos de acceso a las enseñanzas universitarias de Grado (BOE-A-2024-11858), art. 13
3. Universidad de Extremadura, Latín II, curso 2026-27: acta de 23-9-2026 (con la estructura de la CRUE), criterios y modelo
4. Junta de Andalucía, Directrices y Orientaciones Latín II, curso 2026/2027
5. Universidad de Zaragoza, acuerdo de 12-nov-2026, estructura y criterios PAU 2026-2027
6. Universidad de Oviedo, Latín II, información sobre la PAU 2025-2026 (ficha)
7. Universitat de les Illes Balears, Latín II, ficha de la materia
8. Gobierno de Canarias, Latín II, modelo de prueba y glosario PAU 2027
9. Gobierno de Canarias, Criterios de calificación (Latín II), PAU curso 2026-2027
10. Gobierno de Canarias, Acta de la primera reunión de coordinación de Latín II, 6-oct-2026
11. Universidad de Cantabria, Latín II: contenidos, estructura y criterios de corrección
12. UCLM, «PAU 2026-2027. Latín II UCLM» (información de la materia, 5-oct-2026)
13. Junta de Castilla y León, Guía de calificación de Latín II, PAU 2027
14. Generalitat de Catalunya, Llengua i Cultura Llatines, matèries PAU
15. Generalitat Valenciana, acta de coordinación de Latín II, curso 2026-2027
16. CiUG, PAU 2027, Latín II, circular informativa
17. Universidad de La Rioja, PAU: exámenes y criterios
18. Universidades Públicas de la Comunidad de Madrid, Modelo de examen Latín II, curso 2026-2027
19. Universidad de Murcia, Latín II, documentación y actas PAU2027
20. UPNA, Latín II: estructura, criterios de corrección y calificación, curso 2026-2027
21. UPV/EHU, Latín II PAU 2027: acta de coordinación (24-9-2026) y Contenidos 2026-2027

Apuntes de Farmeando PAU · farmeandopau.com · Revisados frente a fuentes. Última revisión: 14 de noviembre de 2026. Licencia CC BY-NC-ND 4.0: puedes copiarlo y compartirlo citándonos, sin uso comercial ni cambios. ¿Un error? Avísanos desde la página del tema. Cómo los hacemos: farmeandopau.com/metodologia.